

# Carolina Caycedo. Terra dels amics

Del 13 de juny al 27 d'octubre de 2024



*Memorias de la Cuenca del Tyme (detall), 2022.*  
Cortesia de l'artista i Institut de Visió  
(Bogotá i Nova York)

Lectura fàcil  
Centre Julio González

IVAM35

L'IVAM vol fer accessible la cultura a les persones amb dificultats de comprensió. Per això fa anys que treballa amb Plena inclusió Comunitat Valenciana que li està ajudant a posar en marxa el seu pla d'accessibilitat universal. Plena inclusió Comunitat Valenciana és una organització que treballa amb persones amb discapacitat intel·lectual.

Un dels mètodes que existeixen per a fer textos accessibles és la lectura fàcil. La lectura fàcil és una manera d'escriure textos de manera més senzilla per a comprendre'ls millor. La lectura fàcil facilita la comunicació i la lectura i és bona per a moltes persones. Per exemple, persones amb discapacitat intel·lectual, persones que venen d'altres països i no coneixen l'idioma.

També és bona per a turistes, persones majors o persones a qui els costa llegir o escriure o que no saben fer-ho.

Institut Valencià d'Art Modern  
Centre Julio González  
Guillem de Castro, 118  
46003 València

Contacte:  
[educació@ivam.es](mailto:educació@ivam.es)  
T. 963 176 600

# TERRA DELS AMICS

## Terra dels amics

és el títol d'aquesta exposició de l'**IVAM**.

Totes les obres d'aquesta exposició són de l'artista Carolina Caycedo.

**IVAM:** és el nom d'aquest museu i significa Institut Valencià d' Art Modern.

Aquesta artista va nàixer a la ciutat de Londres l'any 1978. Ella va viure molts anys a Colòmbia i ara viu a la ciutat de Los Angeles.

**Terra dels amics** és també el nom del riu Magdalena de Colòmbia.

I en aquest riu els amics es reunien per pescar i estar tots junts.

Les **comissàries** d'aquesta exposició s'anomenen Catalina Lozano i Irene Aristizábal.

**Comissàries:** són les persones que organitzen i pensen l'exposició. I coneixen molt bé les obres que s'exposen i la seua història.

3 museus han organitzat aquesta exposició:

- L'Institut Valencià d'Art Modern de València.
- El Baltic Centre for Contemporary Art d' Anglaterra.
- El Artium Museoa de Vitoria.

L'obra de Carolina Caycedo tracta els temes següents:

- Respectar i protegir la natura.
- Defensar els drets de les persones que viuen en pobles envoltats de natura.
- Defensar els drets de les dones per aconseguir la igualtat entre homes i dones.

## Sala 1.

En aquesta sala hi ha una **sèrie** de dibuixos que es titula [Ríos libro](#).

Cada dibuix conta la història d'un riu com si el riu fora una persona.

L'artista ens diu amb aquests dibuixos que les persones hem de tractar bé els rius, els llacs i a les muntanyes.

**Sèrie:** són diverses obres que tracten sobre un mateix tema.

Els rius que apareixen en aquesta **sèrie** de dibuixos són:

- Riu Yuma.  
Aquest riu també s'anomena riu Magdalena.
- Riu Yaqui.
- Riu Elwha.
- Río Pisisbaiya.  
Aquest riu també s'anomena riu Colorado.
- Riu Ume
- Riu Vindel
- I riu Tyne.

En aquesta sala també hi ha un gran dibuix que es titula [Fos Bucraa Gdeim Izik](#).

Aquest dibuix explica que els polítics volen guanyar diners.

I no els importa destruir la natura.

**Fos Bucraa** és el nom d' unes mines que estan en un territori que es diu Sàhara Occidental. El Sàhara Occidental estava ocupat pel Marroc. Això significa que el Marroc manava tot el que s'havia de fer.

**Gdeim izik** és el nom d'un **campament** on les persones protestaven contra el Marroc. I el Marroc va manar destruir aquest **campament**.

**Campament:** és quan un grup de persones s'ajunten en un lloc per aconseguir alguna cosa.

## **Sala 2.**

Al principi de la Sala 2 hi ha una obra que es titula **Libro río serpiente**. Aquesta obra és un llibre que està desplegat com si fora un acordió. Aquesta obra és al terra i té una forma allargada, que sembla una serp.

Aquest llibre explica que les persones que vivien en pobles envoltats de natura tractaven bé els rius.

I ara les persones poderoses destrueixen els rius per construir

**preses i embassaments.**

**Presa:** són unes parets que es construeixen als rius per emmagatzemar l'aigua i portar-la a un altre lloc.

A la Sala 2 hi ha una obra que es titula **Caminemos juntas**.

Aquesta obra és una caseta que té el sostre i les parets de tela.

**Embassament** és semblant a una presa, però molt més gran.

Unes associacions de León han fet aquesta obra.  
I també ha col·laborat una associació de dones  
de València que es diu La Colectiva.

L'associació La Colectiva està formada  
per dones immigrants i per dones  
que han escapat dels seus països  
perquè la seua vida estava en perill.

Aquestes dones han fet 3 coses en aquesta obra.

- Elles han elaborat unes pancartes,  
que són a la part alta de la paret.
- Han gravat 2 vídeos.
- I han escrit un informe.

Els vídeos i l'informe estan dins de la caseta.  
I contenen històries de dones  
que van vindre de Colòmbia a Espanya,  
perquè les seues vides estaven en perill.

A la Sala 2 també hi ha una pancarta  
recolzada a la paret de la dreta.

Aquesta pancarta té fotos i noms  
de més de 150 dones.

A algunes d'aquestes dones  
les van perseguir i les van assassinar  
perquè elles protegien el medi ambient.

A la Sala 2 hi ha una obra  
que es titula [Cosmoatarrayas](#)  
Aquesta obra està formada per unes xarxes de pesca  
que s'anomenen atarrayas.

Aquestes xarxes estan fetes a mà per pescadors.  
Les xarxes estan penjades del sostre  
i són de diferents colors.  
A Carolina Caycedo li agraden les xarxes  
perquè són obertes i flexibles.

A la Sala 2 hi ha una obra que es titula  
[Tierra de los amigos](#).

L'obra està formada per un vídeo i un **mural**.  
I explica que la construcció de la presa El Quimbo  
ha fet molt de mal al riu Magdalena.

Ara les persones que pescaven  
i que treballaven a la mina o al camp,  
ja no poden treballar.

A la Sala 2 també està l'obra  
que es titula [Retratos del agua](#).  
Aquesta obra està formada per 3 teles molt grans  
que estan penjades del sostre.

**Mural:** és una obra d'art que  
ocupa una paret gran.

Les teles tenen impreses fotografies  
del riu Sant Gabriel i del riu Wanaawna.  
Aquests rius són a Califòrnia.  
L'artista viu a prop d'aquests rius.

La tela impresa sembla una escultura.  
I aquesta obra significa que els països rics  
tracten malament als rius.  
I cada vegada hi ha menys aigua.

A la Sala 2 també hi ha un poema  
que es titula [Agua pesada](#).  
Aquest poema parla sobre el mercuri.  
El mercuri és un metall que es treu de les mines.  
El poema està escrit amb paraules àrabs  
i amb paraules en castellà.  
Perquè aquests 2 idiomes tenen moltes  
paraules semblants.

### **Sala 3.**

Hi ha un vídeo que es titula [Fuel to Fire](#).  
Aquest vídeo explica que quan acumulem  
riquesa i energia podem tindre malalties.

La natura ens dona coses bones.  
Per donar-li les gràcies a la natura  
i no estar malalts, nosaltres tenim  
que retornar-li alguna cosa a la natura.  
Això es diu Pagamento.



Amb aquesta obra, l'artista li retorna l'or a un riu de Colòmbia.

L'última obra de l'exposició és un vídeo que es titula [Patrón Mono](#).

Patrón Mono és el nom del riu Cauca. Aquest riu és a Colòmbia i les persones van a aquest riu a pescar i a buscar or.

Patrón Mono significa Jefe Rubio.

Les persones que hi viuen anomenen Jefe Rubio al riu Cauca. Això significa que el riu és un bon **cap** perquè el riu dona or i peixos a les persones. I és un **cap** ros perquè el riu és de color groc.

**Cap:** és la persona que mana de l'empresa.

El riu és de color groc perquè té or.

Carolina Caycedo. Terra dels amics

Del 13 de juny al 27 d'octubre de 2024.

Comisariat: Catalina Lozano i Giulia Isabel Aristizábal.

Un text de Luis San Gregorio, equip de mediació del IVAM.

Adaptat i validat per persones amb discapacitat intel·lectual.

Mes informació a:

<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>



IVAM

